

Operating Instructions - Manuel d'utilisation - Istruzioni

Agrofrost

Frost Alarm - Alarme Antigel - Allarme antibrina



This manual must be used according the European legislation. It must be considered as a part of the alarm. The manual must be kept with the alarm until the final dismantle as described in the European legislation. The purpose of this manual is to help use and maintain the alarm safely.

The user manual must be kept by the owner or the user on a safe, dry and sun protected place on the working area. It must always be available to consult. When the manual is damaged, the user must ask Agrofrost for a new one.

Copyright AGROFROST NV 2017.

All rights are strictly preserved. Reprinting, coping, changing, republishing and disclosure are strictly forbidden without recognition of Agrofrost SA.

Furthermore, Agrofrost SA has the right to change this publication and fulfil changes to the content without preannounce of such changes or rework.

Ce manuel est une partie de l'alarme et il doit toujours rester avec l'alarme comme référence.

Ce manuel doit être utilisé suivant la législation européenne. Il doit être considéré comme une partie de l'alarme et on doit le garder jusqu'au démontage pour s'y référer, comme prévu dans la législation en vigueur. L'objectif de ce manuel est de vous aider à utiliser et entretenir le l'alarme d'une manière sûre.

Le propriétaire ou le mécanicien doit garder ce manuel utilisateur dans un lieu sûr, sec et à l'abri du soleil. Le manuel doit toujours être disponible s'y référer. En cas de dégât, l'utilisateur doit demander à AGROFROST un nouvel exemplaire.

Copyright AGROFROST NV 2017.

Tous les droits sont réservés : réimpression, copie, édition ou réédition et publication sous n'importe quelle forme, extraits y compris, sans la permission de AGROFROST, sont formellement interdits.

De plus, AGROFROST se réserve le droit de rééditer cette publication et de d'apporter des modifications sur son contenu après une certaine période sans être obligé d'en informer les précédents utilisateurs.

Questo manuale deve essere utilizzato secondo la normativa europea. Deve essere considerato come una parte dell'allarme. Il manuale deve essere tenuto con l'allarme fino allo smantellamento finale come descritto nella legislazione europea. Lo scopo di questo manuale è quello di aiutare a utilizzare e mantenere l'allarme in modo sicuro.

Il manuale d'uso deve essere tenuto dal proprietario o dall'utente su un luogo sicuro, asciutto e protetto dal sole sull'area di lavoro. Deve essere sempre disponibile a consultarsi. Quando il manuale è danneggiato, l'utente deve chiedere Agrofrost per uno nuovo.

Copyright AGROFROST NV 2017.

Tutti i diritti sono rigorosamente conservati. Ristampa, coping, cambiamento, ripubblicazione e divulgazione sono severamente vietati senza il riconoscimento di Agrofrost SA.

Inoltre, Agrofrost SA ha il diritto di modificare la presente pubblicazione e di soddisfare le modifiche apportate al contenuto senza preannunciarne modifiche o riflavorazioni.

Resetting the alarm.

Réinitialisation de l'alarme.

Azzerare l'allarme.

To reset the alarm , erase the memory and remove all settings from the alarm, you have to press on all the 3 buttons while you startup the alarm by connecting it to the battery.

Pour réinitialiser l'alarme, effacer la mémoire et supprimer tous les réglages de l'alarme, vous devez appuyer sur tous les 3 boutons pendant que vous mettez en marche l'alarme en le connectant à la batterie.

Per azzerare l'allarme, cancellare la memoria e rimuovere tutte le impostazioni dall'allarme, è necessario premere su tutti i 3 pulsanti mentre si avvia l'allarme collegandolo alla batteria.

.



We advice to reset the alarm when you connect the alarm with the battery for the first time.

Nous conseillons de réinitialiser l'alarme lorsque vous branchez l'alarme avec la batterie pour la première fois.

Si consiglia di azzerare l'allarme quando si collega l'allarme con la batteria per la prima volta.

Screen lighting: to activate the screen lighting (for 30 seconds), push one of the 3 buttons.

Éclairage de l'écran: pour activer l'éclairage (pour 30 seconds), appuyez sur un des 3 boutons.

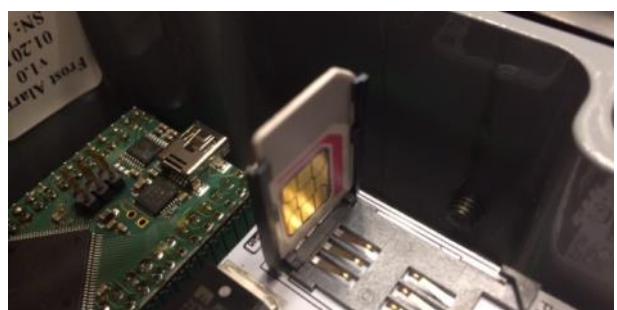
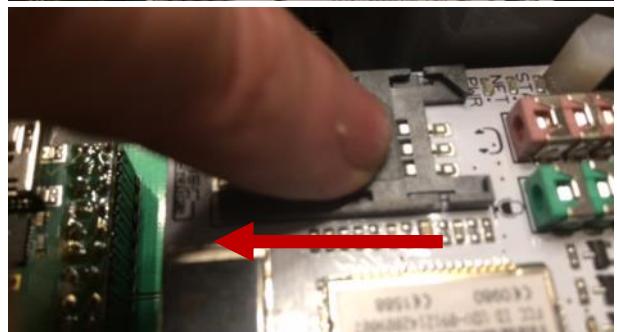
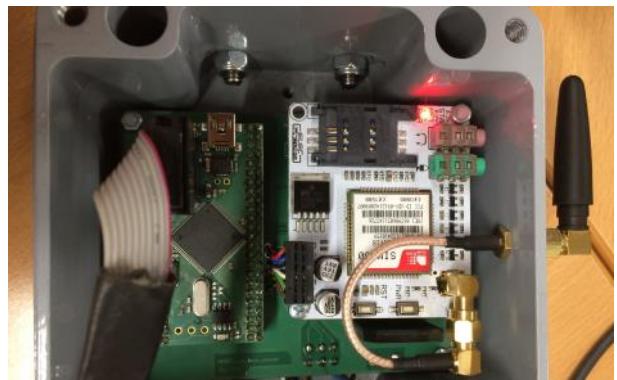
Illuminazione dello schermo: per attivare l'illuminazione dello schermo (per 30 secondi), premere uno dei 3 pulsanti.

Installing the SIM-card. (disconnect the battery !!)

Installation de la carte SIM. (débranchez la batterie !!)

Installazione della SIM-card. (scollegare la batteria!)

1. Get yourself a normal SIM-card (no micro or nano card).
Obtenez-vous une carte SIM normale (no micro ou nano)
Prendi un normale SIM-card (no micro o nano card).
2. Put the card first into a mobile phone and make a call, so you're sure that the card is working. Eventually, change the PIN-code. Make sure that the PIN-code is activated and is NOT "0000".
Mettez la carte d'abord dans un téléphone mobile et faire un appel, pour être sûr que la carte fonctionne. Eventuellement, changez le code PIN. Le code PIN doit être activé et <> « 0000 ».
Mettere la scheda prima in un telefono cellulare e effettuare una chiamata, quindi siete sicuri che la scheda sta lavorando. Alla fine, cambiare il codice PIN. Aссicurarsi che il codice PIN sia attivato e che non sia "0000".
3. Open the alarm box.
Ouvrez l'alarme.
Aprire l'allarme.
4. To open the SIM-card holder, slide the upper part to the left .
Pour ouvrir, glissez le porte-carte vers la gauche.
Per aprire il supporto della SIM-card, far scorrere la parte superiore verso sinistra.
5. Lift the upper part up and place the SIM-card in the holder.
Soulevez la partie supérieure et placez la carte SIM de dans.
Sollevare la parte superiore e posizionare la SIM-card nel supporto.
6. Put it down again.
Posez le à nouveau.
Metterlo di nuovo.
7. Slide the holder to the right until it's blocked.
Glisser le support vers la droite jusqu'à ce qu'il soit bloqué.
Far scorrere il supporto verso destra fino a bloccarlo.
8. Close the alarm box. (see page 11)
Fermez l'alarme. (voir page 11)
Chiudere l'allarme. (vedere pagina 11)

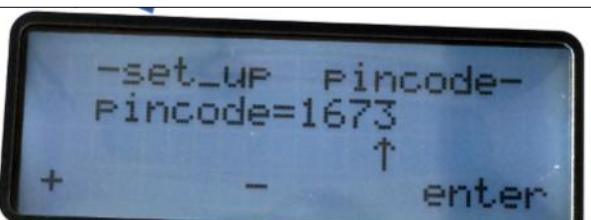


First installation - setting the PIN-code.

Première installation - configurer le code PIN.

Prima installazione-impostazione del codice PIN.

1. Connect the device to the Battery. The device will start up.
Branchez l'appareil à la batterie. L'appareil va démarrer.
Collegare il dispositivo alla batteria. Il dispositivo si avvierà.
2. The alarm asks for the PIN-code.
L'alarme vous demande le code PIN.
L'allarme richiede il codice PIN.
3. The screen shows the standard PIN-code: "pincode=0000"
L'écran affiche le code PIN standard: "pincode = 0000"
Lo schermo mostra il codice PIN standard: "Pincode = 0000"
4. Under the first '0', an arrow is shown.
Sous le premier '0', une flèche est affichée.
Sotto il primo '0', viene mostrata una freccia.
5. Press the left button "+" or the middle button "-" to select the right digit. Press the right button "enter" to confirm.
Appuyez sur le bouton gauche "+" ou le bouton central "-" pour sélectionner le bon chiffre. Appuyez sur le bouton droit "enter" pour confirmer.
Premere il tasto sinistro "+" o il tasto centrale "-" per selezionare la cifra giusta. Premere il tasto destro "enter" per confermare.
6. The arrow will move to the next character. Select the right digit in the same way for the other 3 characters.
La flèche se déplace vers le caractère suivant. Sélectionnez le bon chiffre de la même manière pour les 3 autres caractères.
La freccia si sposterà al carattere successivo. Selezionare la cifra giusta nello stesso modo per gli altri 3 caratteri.
7. When you have entered all 4 characters, the screen will show "pincode_ok".
Lorsque vous avez entré les 4 caractères, l'écran affiche "pincode_ok".
Dopo aver inserito tutti i 4 caratteri, lo schermo visualizzerà "pincode_ok".



The PIN-code remains in the memory and has to be reinstalled only when you use another SIM-card with a different PIN-code. Once the PIN-code is set, the alarm will not ask for it again during a next start up.

Le code PIN reste dans la mémoire et doit être réinstallé uniquement lorsque vous utilisez une autre carte SIM avec un code PIN différent. Une fois que le code PIN est réglé, l'alarme ne le redemandera pas lors d'une prochaine mise en marche.

Il codice PIN rimane nella memoria e deve essere reinstalledato solo quando si utilizza un altro sim-card con un diverso codice PIN. Una volta che il codice PIN è impostato, l'allarme non richiederà di nuovo durante un avvio successivo

Configuring the alarm.

Every time you startup the alarm (by connecting the battery), the screen will show:

"Config mobile alarm yes no"

- select "no" if you do not want to change anything.
- if you select "yes", you can:
 - change or setup the alarm temperature
 - change/add the stored mobile phone numbers



Configuration de l'alarme.

Chaque fois que vous démarrez l'alarme (en connectant la batterie), l'écran affiche:

"Config mobile alarm yes no"

"Configurer l'alarme oui non"

- Sélectionnez "no" si vous ne voulez changer rien.
- Si vous sélectionnez "yes", vous pouvez:
 - modifier ou configurer la température de l'alarme
 - modifier/ajouter les numéros de téléphone mobile stockés

Setting the alarm temperature.

Réglage de la température de l'alarme.

Impostazione della temperatura di allarme.

The screen will ask to set the alarm temperature and shows:

"alarm temp yes no"

- if you select "no", the temperature will remain the same as previously set. The standard value is +0.5 °C .
- select "yes" to set the temperature.

L'écran vous demande de régler la température de l'alarme et indique:

"alarm temp yes no" "temp d'alarme oui non"

- Si vous sélectionnez "no", la température reste la même que celle précédemment réglée. Le temp. standard = 0,5 °C.
- Sélectionnez "yes" pour régler la température.

Lo schermo chiederà di impostare la temperatura di allarme e Mostra : "alarm temp yes no" "allarme temperatura Sì No"

- Se si seleziona „no“, la temperatura rimarrà la stessa di quella precedentemente impostata. Il valore standard è +0,5 °C.
- Selezionare „yes“ per impostare la temperatura.

You can change the temperature by pressing the left "+" or middle button "-". The temperature goes up or down by 0.1 °C, every time you press a button. Press "enter" when ready.

Vous pouvez changer la température en appuyant sur la bouton gauche "+" ou le bouton central "-". La température monte ou baisse de 0,1 °C chaque fois que vous appuyez sur un bouton. Appuyez sur "enter" lorsque vous êtes prêt.

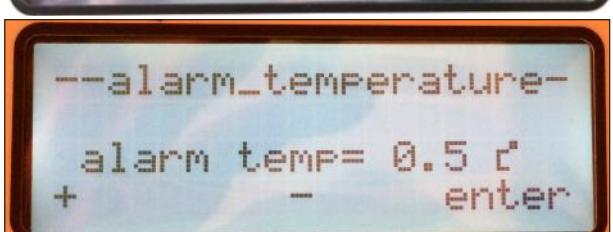
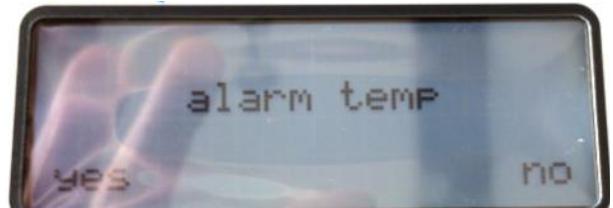
È possibile modificare la temperatura premendo il tasto sinistro "+" o centrale "-". La temperatura sale o scende di 0,1 °c, ogni volta che si preme un pulsante. Premere "enter" quando è pronto.

Configurazione dell'allarme.

Ogni volta che si avvia l'allarme (collegando la batteria), lo schermo mostrerà: "Config mobile alarm yes no"

"config allarme Sì No"

- Selezionare „no“ per modificare nulla.
- Se si seleziona „yes“ è possibile:
 - modificare o impostare la temperatura di allarme
 - cambiare/aggiungere i numeri memorizzati dei cellulari.



The set temperature is always the wet temperature.

La température réglée est toujours la température humide.

La temperatura impostata è sempre la temperatura umida.

Setting the mobile phone numbers.

Mémorisation des numéros de téléphone mobile.

Impostazione dei numeri di telefono cellulare.

The screen will ask to setup the phone numbers and shows:

"number set yes no"

- Select "no" if you do not want to register phone numbers.
- Select "yes" to register the phone numbers. The screen shows the numbers that are already stored in the memory.
- If no numbers are stored, the screen shows "**master number must always be stored**". Setup number1.

L'écran demande de configurer les numéros de téléphone et montre:

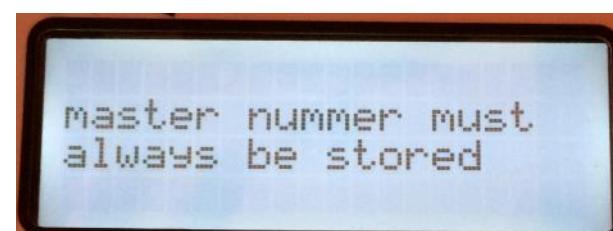
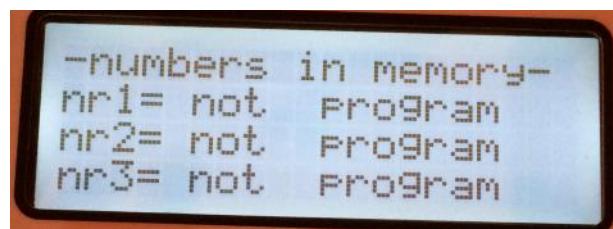
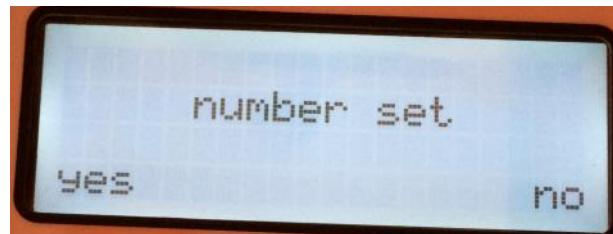
"number set yes no" "configurer numéros oui non".

- Sélectionnez "no" si vous ne souhaitez rien enregistrer.
- Sélectionnez "yes" pour enregistrer les numéros. L'écran affiche les numéros qui sont déjà stockés dans la mémoire.
- Si aucun numéro n'est mémorisé, l'écran affiche "**master number must always be stored - le numéro principal doit toujours être mémorisé**" et vous serez invité à configurer numéro 1.

Lo schermo chiederà di impostare i numeri di telefono e visualizza:

"number set yes no" "impostare numeri Sì No".

- Selezionare "no" si non desidera registrare i numeri di telefono.
- Selezionare "yes" per registrare i numeri di telefono. Lo schermo Mostra i numeri che sono già memorizzati nella memoria.
- Se non vengono memorizzati numeri, nella schermata viene visualizzato "**master number must always be stored - Master numero deve essere sempre memorizzato**". Registrare njumero 1.

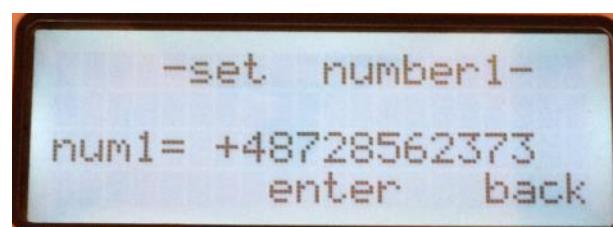
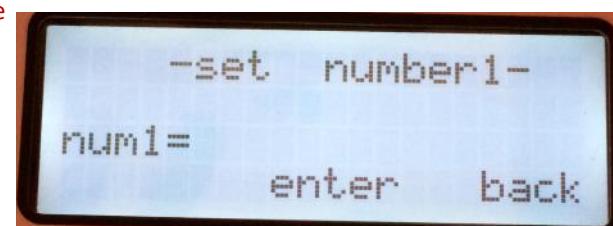
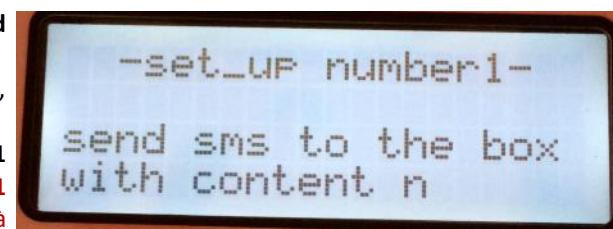


To store number 1, the screen shows: "**set_up number1 send sms to the box with content n**".

Send the text "n" from the mobile phone that you want to store, to the phone number of your alarm.

Pour stocker le numéro 1, l'écran affiche: "**set_up number1 send sms to the box with content n - enregistrer numéro 1 envoyer SMS à l'alarme avec le texte n**". Envoyez le texte "n" à partir du GSM que vous voulez stocker au numéro de téléphone de l'alarme.

Per memorizzare il numero 1, la schermata mostra: "**set_up number1 send sms to the box with content n - registrare Numero 1 Invia SMS alla casella con il contenuto n**". Inviare il testo "n" dal telefono cellulare che si desidera memorizzare, al numero di telefono dell' allarme.

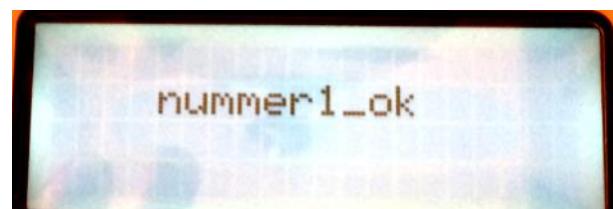


The number will appear on the screen. Press "enter" and hold it until you hear a signal. The first number is stored.

Le numéro apparaîtra à l'écran. Appuyez sur "enter" et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que vous entendiez un signal.

Le premier numéro est stocké.

Il numero apparirà sullo schermo. Premere "enter" e tenerlo premuto finché non si sente un segnale. Il primo numero viene memorizzato.



The screen will show "**nummer1_ok**".

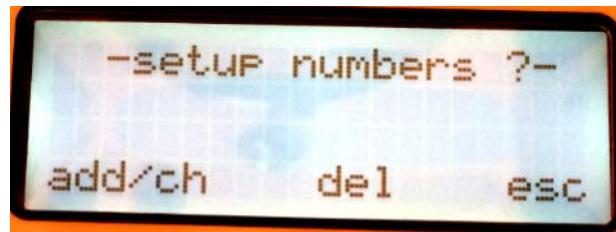
L'écran indiquera "**nummer1_ok**".

Lo schermo mostrerà "**nummer1_ok**".

2. On the next screen, you can add, change or delete numbers. The screen shows “**setup numbers ? add/change del esc**”.

Select what you want to do by pressing the corresponding button:

- “**esc**” = stopping the input of numbers
- “**del**” is to delete numbers
- “**add/change**” = adding or changing a number



Sur l'écran suivant, vous pouvez ajouter, modifier ou supprimer des numéros. L'écran affiche “**setup numbers ? add/change del esc - configurer numéros ? ajouter/changer supprimer escape**”.

Sélectionnez ce que vous voulez faire en appuyant sur le bouton correspondant:

- “**esc**” = quitter l'enregistrement des numéros
- “**del**” = supprimer des numéros
- “**add/change**” = ajouter/modifier des numéros

Nella schermata successiva, è possibile aggiungere, modificare o eliminare i numeri. La schermata mostra: “**setup numbers ? add/change del esc - Aggiungi/cambia del ESC**”.

Selezionare ciò che si desidera fare premendo il tasto corrispondente:

- “**esc**” = interruzione dell'immissione dei numeri
- “**del**” = cancellare i numeri
- “**add/change**” = aggiungere o modificare un numero

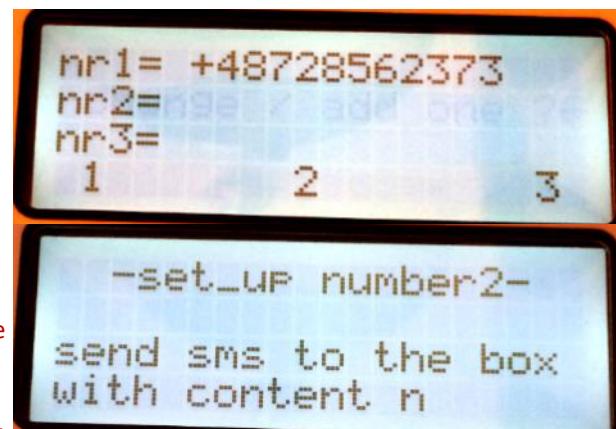
3. If you choose “**add/change**”, the screen shows the stored numbers and “**1 2 3**”; select the number you want to add or change by pressing the corresponding button. For example, press the middle button so select number 2.

Follow the same procedure to setup number 2 as described for number 1. When number 2 is stored, you will be asked again to add, change or delete a number, or to leave the program by pressing “**esc**”.

Si vous choisissez “**add/change ajouter/changer**”, l'écran affiche les numéros mémorisés et “**1 2 3**”; sélectionnez le numéro que vous souhaitez ajouter ou modifier en appuyant sur le bouton correspondant. Par exemple, appuyer sur le bouton central afin de sélectionner le numéro 2. Suivez la même procédure pour mémoriser numéro 2 comme indiqué pour le numéro 1. Lorsque le numéro 2 est mémorisé, il vous sera demandé à nouveau d'ajouter, de modifier ou de supprimer un numéro, ou de quitter le programme en appuyant sur “**esc**”.

Se si sceglie “**add/change - Aggiungi/cambia**”, la schermata mostra i numeri memorizzati e “**1 2 3**”; Selezionare il numero che si desidera aggiungere o modificare premendo il pulsante corrispondente. Ad esempio, premere il pulsante centrale in modo da selezionare il numero 2.

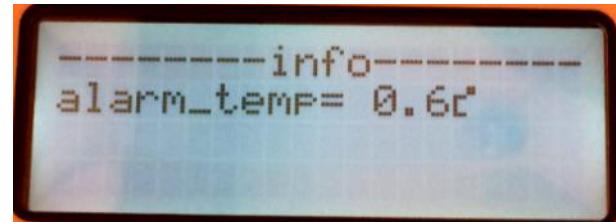
Seguire la stessa procedura per impostare il numero 2 come descritto per il numero 1. Quando il numero 2 è memorizzato, vi verrà chiesto di nuovo di aggiungere, modificare o cancellare un numero, o di lasciare il programma premendo “**esc**”.



4. When you have pressed “**esc**”, the screen will show first the stored alarm temperature.

Lorsque vous avez appuyé sur “**esc**”, l'écran affiche d'abord la température d'alarme mémorisée.

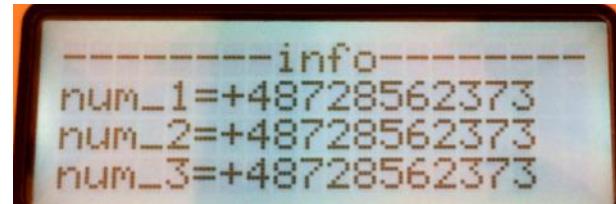
Dopo aver premuto “**esc**”, lo schermo visualizzerà prima la temperatura di allarme memorizzata.



Then it will show the stored phone numbers.

Ensuite, il montrera les numéros de téléphone mémorisés.

Poi mostrerà i numeri di telefono memorizzati.



Finally, it shows all relevant data.

Enfin, il montre toutes les données importantes.

Infine, Mostra tutti i dati rilevanti.



- sig: = strength of signal from mobile network
 - Mt: = number of messages sent
 - batt: = indicates voltage of battery
 - alarm_temp = programmed alarm temperature
 - tw = wet temperature
 - td = dry temperature
 - rh = relative humidity
 - dp = dew point
-
- sig: = force du signal du réseau mobile
 - Mt: = nombre de messages envoyés
 - batt: = indique la tension de la batterie
 - alarm_temp = température d'alarme programmée
 - tw = température humide
 - td = température sèche
 - rh = température humide
 - dp = point de rosée
-
- sig: = forza del segnale dalla rete mobile
 - Mt: = numero di messaggi inviati
 - batt: = indica la tensione della batteria
 - alarm_temp = temperatura d' allarme programmata
 - tw = temperatura umida
 - td = temperatura secca
 - rh = umidità relativa
 - dp = punto di rugiada

Attention: make sure that the phone number that is sent by the mobile phones, in order to store them into the alarm, contains the country code. For example:

Country	Correct	Not correct
France	+33 6 01 02 03 04	06 01 02 03 04
UK	+44 7399 123456	07399 123456
Germany	+49 172 1234567	0172 1234567

Attention: Assurez-vous que les numéros de téléphone qui sont envoyé par les téléphones mobiles, afin de les stocker dans l'alarme, contient le code du pays. Par exemple:

Pais	Correcte	Pas correcte
France	+33 6 01 02 03 04	06 01 02 03 04
Grande-Bretagne	+44 7399 123456	07399 123456
Allemagne	+49 172 1234567	0172 1234567

Attenzione: assicurarsi che il numero di telefono che viene inviato dai telefoni cellulari, al fine di memorizzarli nella sveglia, contiene il prefisso nazionale. Per esempio:

Paese	Corretto	Non corretto
Francia	+33 6 01 02 03 04	06 01 02 03 04
UK	+44 7399 123456	07399 123456
Italia	+39 335 123456	335 123456

Getting information from the alarm.

Obtenir des informations de l'alarme

Ottenere informazioni dall'allarme.

È possibile ottenere tutti i dati dall'allarme inviando messaggi:

- if you send the text message "I" to the alarm, it will respond with the alarm temperature, the relative humidity (Rh), the dew point, the wet and dry temperature and the voltage of the battery.

Si vous envoyez le message texte "I" à l'alarme, il répondra avec la température d'alarme, l'humidité relative (Rh), le point de rosée (Dewpoint), la température humide (temperature_wet) et sèche (temperature_dry) et la tension de la batterie.

Se si invia il messaggio di testo "I" all'allarme, si risponderà con la temperatura di allarme, l'umidità relativa (RH), il punto di rugiada, la temperatura umida e asciutta e la tensione della batteria.

- If you send the text message "nr", it will respond with the stored phone numbers.
Si vous envoyez le message texte "nr", il répondra avec les numéros de téléphone mémorisés.
Se si invia il messaggio di testo "nr", si risponderà con i numeri di telefono memorizzati.

INFO AGROFROST

Alarm_temperature=3.2

Rh=91.8

Dewpoint=2.6

Temperature_wet=3.3

Temperature_dry=3.9

Batterij=13.1

Receiving an alarm message.

Réception d'un message d'alarme

Empfangen einer Alarmmeldung.

If the alarm sends you an alarm message, you will receive a message with the alarm temperature and the wet temperature. It will also tell you what to do if you do not want that the following phone numbers receive also the alarm message: for this, send back the message "R" and this within 90 seconds.

Si l'alarme vous envoie un message d'alarme, vous recevrez un message indiquant la température de l'alarme et la température humide. Il vous indiquera également ce qu'il faut faire si vous ne voulez pas que les numéros de téléphone suivants reçoivent aussi le message d'alarme: pour cela, renvoyez le message "R" et ceci dans les 90 secondes.

Se l'allarme vi invia un messaggio di allarme, riceverete un messaggio con la temperatura di allarme e la temperatura umida. Vi dirà anche cosa fare se non volete che i seguenti numeri di telefono ricevano anche il messaggio di allarme: per questo, inviare di nuovo il messaggio "R" e questo entro 90 secondi.

ALARM AGROFROST

Alarm_temperature=8.0

Temperature_wet = 7.5

to stop the alarm

messaging system sent
back the letter R

Low battery.

Batterie faible.

Batteria scarica.

If the battery voltage is too low, the alarm sends a message to the main number.

Si la tension de la batterie est trop basse, l'alarme envoie un message au numéro principal.

Se la tensione della batteria è troppo bassa, l'allarme invia un messaggio al numero principale.

Installing the alarm in the field / orchard / vineyard.

1. Make sure that the mobile network has good coverage.
2. Place the alarm in the coldest (=usually the lowest) point in your field.
3. Place the sensor at the same height as the lowest leaves/buds/flowers you need to protect.
4. Both the alarm box and the sensor can be mounted on the inox tube. If you did not buy this, you can attach them on a wooden pole or hang it in a tree.
5. Connect the battery. (Any battery between 12 V and 24 V is ok)
6. Make sure that the mobile numbers are programmed well, and that you have chosen the right temperature. For both FrostGuard and Frostbuster, we recommend that you start working at + 0.5 °C. So choose your temperature depending on the time you need to get started.
7. Check if all is working well by sending the text message 'I' to the alarm. It replies with the readings of the sensors etc.

Installation de l'alarme dans le champ/verger/vignoble.

1. Assurez-vous que le réseau mobile a une bonne couverture.
2. Placez l'alarme dans le point le plus froid (= généralement le plus bas) dans votre champ.
3. Placez le capteur à la même hauteur que les feuilles/bourgeons/fleurs les plus basses que vous devez protéger.
4. La boîte d'alarme et le capteur peuvent être monté sur le tube inox. Si vous ne l'avez pas acheté, vous pouvez les monter sur un poteau en bois ou l'accrocher dans un arbre.
5. Branchez la batterie. (n'importe quelle batterie entre 12 v et 24 v est OK)
6. Assurez-vous que les numéros mobiles sont bien programmés et que vous avez choisi la bonne température. Pour FrostGuard et Frostbuster, nous vous conseillons de commencer à travailler à + 0,5 °C. Donc, choisissez votre température en fonction du temps dont vous avez besoin pour commencer.
7. Vérifier si tout fonctionne bien en envoyant le message texte "I" à l'alarme. Il devrait répondre avec les lectures des capteurs etc.

Installazione dell'allarme nel campo/frutteto/vigneto.

1. Assicurarsi che la rete mobile ha una buona copertura.
2. Posizionare l'allarme nel punto più freddo (= di solito il più basso) nel campo.
3. Disponga il sensore alla stessa altezza dei fogli/germogli/fiori più bassi che dovete proteggere.
4. Sia la scatola di allarme che il sensore possono essere montati sul tubo inox. Se non avete comprato questo, potete attaccarli su un palo di legno o appenderli in un albero.
5. Collegare la batteria. (qualsiasi batteria tra 12 v e 24 v è OK)
6. Assicurarsi che i numeri di cellulare sono programmati bene, e che avete scelto la giusta temperatura. Per entrambi FrostGuard e Frostbuster, si consiglia di iniziare a lavorare a + 0.5 ° c. Quindi scegli la tua temperatura a seconda del tempo necessario per iniziare.
7. Controllare se tutto funziona bene inviando il messaggio di testo ' i ' per l'allarme. Risponde con le letture dei sensori ecc.

IMPORTANT THINGS TO KNOW:

- There is a delay of 3 minutes on sending an alarm message. This means that the temperature must be below the set value for 3 minutes constantly before the first message is sent.
- The alarm only sends messages when the temperature is going downwards.
- The alarm restarts when the temperature is constantly 2 degrees above the alarm temperature during 5 minutes.
- Install the alarm at least 30 meters away from the FrostGuard, or 20 meters from the circuit of the Frostbuster.

CHOSES IMPORTANTS À SAVOIR:

- Il y a un délai de 3 minutes pour envoyer un message d'alarme. Cela signifie que la température doit être inférieur à la valeur programmée pendant 3 minutes en permanence avant que le premier message ne soit envoyé.
- L'alarme n'envoie des messages que lorsque la température descend.
- L'alarme redémarre lorsque la température est constamment de 2 degrés au-dessus de la température d'alarme pendant 5 minutes.
- Installez l'alarme à au moins 30 mètres du FrostGuard, ou à 20 mètres du circuit du Frostbuster.

Cose importanti da sapere::

- C'è un ritardo di 3 minuti per l'invio di un messaggio di allarme. Ciò significa che la temperatura deve essere inferiore al valore impostato per 3 minuti costantemente prima dell'invio del primo messaggio.
- L'allarme invia messaggi solo quando la temperatura sta andando verso il basso.
- L'allarme si riavvia quando la temperatura è costantemente di 2 gradi sopra la temperatura di allarme durante 5 minuti.
- Installare l'allarme ad almeno 30 metri di distanza dal FrostGuard, o 20 metri dal circuito del Frostbuster.

Closing the Alarm Box:

If you close the alarm box, make sure the lid is on the housing properly, otherwise the lid will not close properly and the box will not waterproof.

Fermer le boîtier:

Si vous fermez la boîte d'alarme, assurez-vous que le couvercle est bien sur le boîtier, sinon le couvercle ne se fermera pas correctement et la boîte n'est pas étanche.

Chiusura della scatola di allarme:

Se si chiude la scatola di allarme, assicurarsi che il coperchio è sulla custodia correttamente, altrimenti il coperchio non si chiude correttamente e la scatola non impermeabile.

